

[...]

32.180/II/PN

[...]

Ter zitting van 26 oktober 2000 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht die ingediend werd omwille van het feit dat een eentalig Franse publicatie met de titel “A la découverte de l’histoire d’Ixelles-Le quartier de la Petite Suisse” in de gemeente Elsene werd verspreid.

U deelde aan de VCT mee dat het College zich bewust is van de opgelopen achterstand inzake de vertalingen en tevens dat zij het belang van tweetalige uitgaven wil benadrukken. Er werd een ambtenaar belast met de opvolging van de vertaling van de reeks “A la découverte d’Ixelles”. De drie eerste brochures, waaronder de bovenvermelde publicatie, zijn vandaag reeds vertaald, en in een fase van herlezing.

In navolging van artikel 18 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) stellen de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

De aangeklaagde brochure werd met een eentalig Franse begeleidende brief van de heer Paul van Gossum, Schepen van Informatie, in Elsene verspreid en is gericht aan de inwoners van de wijk “La petite Suisse” en aanpalende straten.

Zowel de brochure als de begeleidende brief zijn een bericht en mededeling aan de bevolking van Elsene en dienden in het Nederlands en in het Frans gesteld te zijn.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.